

Entrevista a Nummy Silva
Septiembre de 2003

Entrevistadora: Carmen Guadalupe Melo.

Fecha: martes 30 de septiembre de 2003.

Hora: 11.10 a 11.45 de la mañana.

Lugar: Dirección de Cultura de la Provincia (Sarmiento 319, 1º piso). Oficina de la SADE (Filial Misiones).

Tema: La producción cultural en Misiones desde los '60. *Revista Mojón-A*.

Es importante aclarar que en el momento de la entrevista, Nummy Silva se encontraba en horario de trabajo y algunas personas esperaban para consultar con ella diversas cuestiones. Este generó una conversación interrumpida con respuestas más bien breves, pero a partir de las cuales pudimos reconstruir un panorama general de la SADEM en el período de su presidencia, así como de la Revista *Mojón "A"*.

Nummy Silva es periodista, actriz, escritora. Se desempeñó como presidenta de la SADE (Filial Misiones) en el período comprendido entre 1996-1998. Durante muchos años estuvo a cargo de la sección cultural del diario *El Territorio*. Escribió entre otros libros *Estación de lluvia y días oxidados* y *Estación de fuego*.

Panorama general sobre las producciones literarias y culturales desde los '60.

C: En primer lugar me interesaría un panorama general acerca de las revistas literarias y culturales que conoce desde los '60.

NS: Bueno, yo de los '60, solamente ya por nombre porque han desaparecido. Yo cuando, digamos, me integro a la vida cultural de Misiones, que es allá por el año '80, ya estas revistas habían desaparecido que es *Revista Puente*, que dirigía Marcial Toledo, quien fue también uno de los grandes impulsores del movimiento cultural acá en la provincia. Tenemos por ejemplo, además de la revista *Puente*...

C: *¿Fundación?*

NS: *Fundación*, que también dirigía Marcial Toledo [se refiere a la revista dirigida por Manuel Moreira]; eso se hizo con todos los hacedores de la cultura acá de Misiones, Participaron... no sé si en ese entonces funcionaba la... cómo se llama la parte que estuvo antes [de la Universidad]... el Profesorado, donde funcionaba la carrera de Filosofía, de Ciencias de la Educación, bueno yo creo que todo ese movimiento conformó, conformaron esa revista... ese grupo de gente conformó esa revista. Ahora, el diario, o la revista que yo conocí fue *Pregón Misionero* que dirigía el profesor Hugo Amable, que funcionó, inclusive sale todavía de tanto en tanto, pero sí también esa revista mostraba todo el espectro cultural, no solamente de Posadas y Oberá sino de toda la provincia, porque surgió casi paralelamente con la Feria Provincial del Libro, y fue más o menos como el vocero de ese evento tan importante que hasta hoy se conserva, creo que uno de los grandes, uno de los más importantes de la provincia que todavía se conserva y que creo que este año cumplió sus 25, 27 años más o menos... Bueno, y después ya a eso le sucedieron otras revistas que ya no fueron culturales sino que más bien fueron revistas de sociedad o de espectro político, más bien del quehacer político... Bueno, y después apareció *Mojón-A*, que también fue creada durante la presidencia de Marcial Toledo en la SADE, porque Marcial Toledo además de ser uno de los impulsores del movimiento cultural en Misiones funda, crea, la Sociedad Argentina de Escritores filial Misiones, con Olga Zamboni, Glauca Sileoni de Biazzi, Rosita Escalada Salvo, Azucena Godoy...

Fundación de la SADE-Filial Misiones y la Revista-libro Mojón-A.

C: Esos son los impulsores...

NS: Esos son los que impulsaron, trabajaron y gestaron la creación de la Sociedad Argentina de Escritores. *Mojón-A* viene un poco a ser así como el muestrario del trabajo literario de los socios que conforman la Sociedad Argentina de Escritores...

C: Claro... ustedes trabajan con la gente que está asociada...

NS: Que está asociada, por supuesto... El problema de las instituciones en este momento es el apoyo económico que pueda brindar el socio, y a esta altura parece que de pronto entró un descreimiento hacia las instituciones y el socio fue disgregándose y dejó de participar tanto de la vida cultural de la institución, como también de la parte económica que es lo que sustenta la institución...

C: ¿Y cómo fue el contexto, la situación en la que se funda la SADE?

NS: La SADE se funda, a ver si yo tengo, no sé si vos tenés... [se levanta y busca en la biblioteca una carpeta con datos acerca de la Sociedad... revisa algunos papeles y confronta algunas fechas] ...en 1984... Creo que también ese año... no, en el '90 y en el '96 se vuelve a refundar con mi presidencia...

C: ¿Su participación comienza en el '96 o usted ya...?

NS: No, no, no, yo ya participaba desde el... '83 en que edito mi primer libro *Estación de lluvia y días oxidados* y entonces es ahí cuando me integro a la SADE como socia activa, porque al principio era socia adherente simplemente porque... ¡Ah!, me decías en qué contexto se funda la sociedad... se funda...

C: Claro, porque la información que tengo es que se funda en el '84, pero ¿había un grupo anteriormente, que se estaba constituyendo, y que deriva en esa fundación?

NS: Claro, primero se funda la Asociación Misionera de Escritores, que estuvo liderada... que estuvo integrada por Lida Vignoles, por la Giorgio de Colombo, que también fue una de las que editó una de las primeras antologías de Misiones, que más o menos creo que hace treinta años que no se edita una así, una antología... Ella había reunido entonces a todos los escritores de esa época, fijate hace 25 años, cuando el movimiento literario era totalmente poco, entonces para nuclear a esos escritores que estaban surgiendo se funda la Asociación Misionera de Escritores que no tenía ningún requisito fundamental, sino que el único requisito era escribir... tener trabajos escritos. Cuando ya este grupo se conformó, sin tener una publicación individual, entonces esta asociación hace que estos escritores publiquen sus trabajos. Cuando, más o menos, se armó un grupo bastante importante se crea la Sociedad Argentina de Escritores Filial Misiones porque el requisito fundamental para integrar la

Comisión Directiva y ser socio activo era tener un libro publicado. Ese fue el hecho... entonces en ese contexto fue que se funda la SADE, después pasaron... fueron sus presidentes Marcial Toledo, después asumió Rosita Escalada Salvo, después asumió Raúl Novau, después asume... este periodista, cómo es que se llama... Esteban Abad y en ese ínterin que duran los dos años de su presidencia la SADE decae, no se hacen las inscripciones del registro de las personas [estimamos que se refiere al registro de propiedad intelectual]

NS: Entonces... te estaba diciendo... ahí hubo un paréntesis, pero un paréntesis más o menos de quedarse la institución...

C: ¿Esto sería en qué año?

NS: Y... si yo asumo en el '96, restale dos años... '92, '93... entonces sería en el '95... no, no, no... en el...

C: Las publicaciones se dan en la primera etapa del '84 al '88, después se interrumpe nueve años...

NS: Después se corta nueve años... *Mojón-A*...

C: Pero la actividad ¿continúa?

Las publicaciones de Mojón-A

NS: La actividad continúa, continúa. No obstante, durante la gestión de Rosita Escalada Salvo se publicó una revista *Mojón-A*, pero no era... digamos no reunía un formato de libro [las publicaciones de *Mojón-A*, son denominadas por sus productores como revista-libro, a esto se debe la aclaración sobre el formato] y esa creo que apareció dos o tres años. Después pasó la publicación de *Mojón-A* a *Primera Edición*, como suplemento, que aparecía una vez por mes...

C: ¿Esto en qué año...?

NS: Eso fue durante la gestión de Esteban Abad... o durante la gestión de Rosita Escalada Salvo, porque durante la gestión de Esteban Abad, por más que estuviera en el *Primera Edición*, él dejó... o sea, no hubo un crecimiento de las publicaciones, y en el '96, cuando yo asumo... sí, en el '96... No, en el '94 asume Esteban Abad...

C: Posteriormente a Rosita Escalada Salvo...

NS: Sí, sí, posterior a Rosita. Rosita Escalada... él le sucede a Rosita Escalada Salvo. Entonces, transcurrieron los dos años y entonces yo asumí como presidenta y ahí medio que se refunda la SADE y vuelve a tener un movimiento intenso. Ahí se crearon entonces la Fiesta Provincial del Escritor, que tuvo cuatro ediciones, que nucleaba a todos los escritores de la provincia, y la última jornada que fue el... tercer encuentro se organiza la Fiesta del Escritor con jornadas literarias, juntamente con la Facultad, con la carrera de Letras y la SADE. Ahí se crea digamos... después se creó el Encuentro del MERCOSUR que se realizó en Alem paralelamente con la Fiesta de la Madera... y el segundo *Mojón-A*, que ya sería del noventa... no ese fue el primer *Mojón-A* del '96, en el libro *Mojón-A* del '96 se encuentran los trabajos publicados del concurso sobre la madera que se realiza... Digamos, el escultor se inspiraba en la madera y el poeta se inspiró en la escultura, entonces fue así como un encuentro de integración de las artes.

C: ¿Y el segundo?

NS: Después se publica el segundo *Mojón-A* y bueno, así...

C: Y ahora sale otro ¿no?

NS: Y ahora queremos volver a sacar... Bueno no sé qué más me querés preguntar, no sé si te sirve porque es muy disperso todo lo que te estoy diciendo...

C: No, está bien. En cuanto a esto que le preguntaba del contexto en los años '84, '85... ¿hay una especie de refundación también en ese primer momento, cuando Marcial asume la dirección de la revista también? Porque la dirección del primer número está a cargo de Glauca y el segundo a cargo de Marcial... no sé si eso marca algún tipo de cambio...

Fundación y refundación de la SADEM

NS: No, porque se va rotando...

C: Sí, eso yo entiendo pero la información que yo tengo es que hubo una especie de refundación que estuvo relacionada con cuestiones políticas del momento.

NS: Sí porque... cuando sobreviene la dictadura militar se acalla todo movimiento y entonces, para que haya así como un encuentro de escritores o de artistas **Marcial Toledo funda Trilce, y además su librería Moira, que es ahí donde confluyen todos... todo el grupo cultural tanto literario, artístico...** Por supuesto hubo un [no se entiende] pero con la llegada de la democracia se vuelve reabrir y bueno, se asume y se renueva, se re proyecta todo, y bueno, hasta ahí creo...

C: Claro, y coincide con la fundación de la SADE filial Misiones... y con la creación de la revista...

NS: Sí... y con la creación de la revista...

C: Pero entonces en ese período de esos dos años, uno o dos años no hay un quiebre, hay una continuidad...

NS: Hay un quiebre...

C: Pero me refiero entre el primero y segundo número de *Mojón-A*.

NS: No. Lo que pasa es que esto se saca de acuerdo... se edita de acuerdo al apoyo económico con que se cuenta. Cuando se consigue algún subsidio, algún apoyo del Gobierno, de alguna entidad o alguna empresa, entonces es ahí cuando empezamos a trabajar nuevamente. Porque el hecho solo de la contribución societaria no da abasto, no es suficiente para que se pueda editar el libro...

La SADEM, sus socios y el campo cultural

C: Ahora, la relación... ¿cómo es la relación del grupo... actualmente o cómo fue históricamente la relación entre las personas que lo integran y hacia la sociedad misionera? Hacia el campo cultural en general también...

NS: Los integrantes de la SADE hicieron siempre lo posible tanto en nuclear en una forma, digamos, familiar a los escritores y también proyectarse hacia la sociedad. Realizó encuentros, visitas a las escuelas, presentaciones de libros. Todas esas actividades tiene a su cargo la SADE.

C: ¿Y con la SADE central?

NS: Durante mi gestión se realizaron un montón... bueno, acá yo por ejemplo tengo editado un boletín, uno que traje ahora [se levanta se dirige hacia un archivo, toma una carpeta y vuelve a su lugar] y esto te puede dar un poco el espectro de toda la actividad que se realizó durante mi gestión [esta carpeta le fue entregada a la entrevistadora una vez finalizada la entrevista]. Yo te puedo prestar esto y después vos me traés. Acá más o menos, nosotros sacamos... este es el boletín que se le manda a los socios. Acá por ejemplo puede estar toda la historia que tenemos durante la gestión de 1996, todo lo que corresponde a mi gestión, todos los boletines que realizábamos y acá un poco la historia de lo de la SADE central. Porque en toda su historia tenía una relación más o menos aislada con la SADE. Cuando asumo yo en el '96, hago un encuentro con todas las SADES y la filial Misiones participa de un Congreso Nacional que se realiza en Córdoba; participa de los encuentros culturales que se realizan en Buenos Aires, también de la Feria del Libro a través de la SADE, porque acá se realiza a través de la provincia, allí digamos toma contacto y cuando asume uno de los presidentes, que ya murió, que se llama Carlos Paz, se realiza también acá la primera... o sea, la **Sociedad Argentina de Escritores** [filial Misiones] **apoya por primera vez la elección nacional...**

C: Entonces se establece un vínculo más fuerte...

NS: Sí, se establece un vínculo más fuerte.

C: ¿Y actualmente?

NS: Actualmente parece que hubo también un parate porque todo es cuestión de gestión... Ah, lo que te quería decir es que al principio, la filial misionera de escritores funcionaba en las casas de los presidentes, entonces durante mi gestión y con el apoyo de la Secretaría de Cultura de la Provincia, durante la gestión de María Irene Cardozo, como director de cultura Antenen Laurito, entonces conseguimos este espacio, que lo tenemos por veinte años. A partir de entonces la SADE comienza a funcionar institucionalmente dentro de un sitio que lo nuclea. Es así también que... o sea durante el '96, a partir del '96 se institucionaliza verdaderamente teniendo un local, contando con una computadora y con una biblioteca a la que vienen a consultar los alumnos, y creo que es una biblioteca bastante completa de autores misioneros.

Criterio de selección de las publicaciones

C: En cuanto a las publicaciones de *Mojón-A* ¿cuál es el criterio de selección de los trabajos literarios, ensayísticos, críticos...?

NS: Se realiza a través de un jurado. El socio entrega cinco ejemplares y de esos cinco ejemplares se elige uno, tanto de cuento, de poesía, de ensayo no, porque es un trabajo que muy poco se realiza. A través de un jurado...

C: ¿Y hay apertura hacia los no-socios?

NS: Hay apertura hacia los no-socios pagando una inscripción de \$5...

C: Para entrar al concurso...

NS: Para entrar y participar del concurso, y por supuesto que eso implica la edición del trabajo dentro de la revista...

C: Sin que sea socio y sin que continúe asociado...

NS: Sin que continúe... no, no, no hay una exigencia para eso. Porque la intención de *Mojón-A* en este momento precisamente, en que el socio se ha apartado, en este momento hay como

un desbande del socio, no aporta más su cuota y por lo tanto no se acerca más a la institución. Entonces con esta inscripción se trata de que los escritores acerquen sus trabajos y se puedan publicar.

La disgregación de los socios

C: Esta disgregación de los socios que usted menciona ¿cómo influye en el resto de las actividades de la SADE?

NS: Y... están bastante paradas las actividades...

C: ¿Ahora se está apuntando a la publicación de *Mojón*?

NS: ...a la publicación de *Mojón*, un poco para volver a atraer al socio...

C: ¿Hay planeadas otras actividades?

NS: ...y otras actividades, presentaciones de libros, peñas literarias que son muy... [hace un gesto con la mano].

C: ¿...esporádicas?

NS: Esporádicas.

La difusión de Mojón-A

C: Y en cuanto a la difusión de la revista, ¿cómo se hace?

NS: Se manda a todas las bibliotecas de la provincia, se manda a las bibliotecas populares de toda la provincia, se manda a cada delegado de la SADE de las distintas localidades de la provincia y ellos a su vez reparten en las bibliotecas. Y se hace también a nivel provincial [en realidad se refiere a la difusión nacional, a las demás provincias] se envía a todas las SADE

del interior para que cada SADE... se envían cuatro ejemplares a cada SADE y esa SADE se encarga de distribuir en las bibliotecas populares de sus respectivas provincias... y a nivel de Misiones se hace a través de los delegados...

C: A modo de revisión general de la situación de la revista, desde su fundación hasta el momento, ¿qué cambios, qué avances podría destacar? La refundación en el '96, ¿tiene que ver con dos épocas... de la SADE en general o solamente de la revista?

NS: De la SADE en general, fijate que te digo que en el '96 se conforma el local propio, el local prestado, como no, pero funciona... Se funda la revista, se crean encuentros, se realizan en forma más frecuente las peñas literarias, con el objeto de reunir a los escritores para que empiecen, primero una forma de conocerse unos con otros y de conocer el trabajo de uno y otro... La refundación es una nueva convocatoria, una nueva reunión de creadores literarios.

Panorama general de las condiciones de producción de la SADE.

C: ¿Cómo podría describir entonces las condiciones sociales y políticas en las que se produjo la revista con relación a las distintas épocas?

NS: Yo creo que más que político son las personas que presiden la institución, hace que la SADE viva o recaiga...

C: Quiere decir que a pesar de la constante incidencia del contexto, no es el factor más importante...

NS: No, no, no. No tiene que ver nada el quehacer político en relación al renacer y al funcionamiento intenso de la SADE. Si bien es cierto, yo creo que en ese contexto cabría lo político, si bien es cierto que cuanto más apoyo tenga de la Secretaría de Cultura o de otras instituciones culturales la SADE funciona con más intensidad. Durante mi gestión entonces puedo decir de que tuve mucho apoyo de la Secretaría de Cultura de la Provincia... pero no por pertenecer a un partido político sino simplemente porque se da de que también los funcionarios de esa época miraban con más intensidad hacia el trabajo literario...

C: Claro...

NS: En este momento por ejemplo lo que se logró a través de la Dirección de Cultura es como una división. La Dirección de Cultura comenzó a congregar a los escritores, sacándole, no sé si fuerza o qué, a la SADE, pero también ¿por qué le saca fuerza?, porque la SADE está debilitada. Yo creo que nada, nada se da... porque sí. Y después surgió un nuevo grupo que no está conforme con el funcionamiento de la SADE, por ejemplo, surgió el nuevo grupo Misioletras. Este grupo organizó el primer encuentro de escritores que se realizó durante el día del escritor, o no sé, no me acuerdo muy bien... en agosto, creo y bueno, en estos momentos también están abocados a publicar una antología...

C: ¿Es gente que estaba en la SADE?

NS: No, gente que estaba... algunos estaban en la SADE y otros que se unieron a ese grupo. Lidera Aníbal Silvero, que era delegado de la SADE en Iguazú y también fue socio, de la Sade. Entonces un poco... desencantados por la falta de actividad de la SADE, creo que conformaron su propio grupo... Son figuras nuevas que van apareciendo... pero todas las instituciones tienen su época de gloria y su época de decadencia, son por tiempos, por períodos

C: Sí, eso se ve...

NS: Yo creo que mucho hace el ímpetu de cada presidente que asume...

C: Y ¿se establece algún tipo de relación con otros grupos de productores culturales, hay un acompañamiento, un diálogo con otros grupos?

NS: ¿Con otros grupos literarios o artísticos?

C: ...con otros grupos productores de cultura

NS: Sí, se realiza... se realiza en la medida de que el presidente se acerque, convoque y reúna... la única manera, de otra manera se retrotrae...

[La entrevistada pasa a comentar los datos del boletín de la SADE y precisa la fecha de su gestión: 1996-1998 y parte del 2000; posteriormente asume Laura Edelman]

C: La refundación del '96, ¿va acompañada de una redefinición de criterios?

NS: No, no, seguimos más o menos. Continuamos el mismo criterio de elegir... que sea elegido por un jurado,

C: ...con secciones...

NS: ...con secciones, poesía, cuento, ensayo, teatro...

C: La intención fue mantener la identidad de la revista, entonces...

N: Sí. Se mantuvo... del contenido me hablás vos...

C: Sí, y de los criterios de selección del mismo...

NS: Sí, sí. Se mantuvo siempre. Porque como Glaucia, durante mi gestión, fue directora de la revista, entonces ella arrastraba todo ese criterio y no había formas de cambiar... no forma sino intención de cambiar, porque nos parecía que todo era... Bueno, creo que esto te va a servir un poco para que veas cómo fue funcionando desde el '96

[Lee algunos de los boletines que posteriormente me entrega. Finaliza la entrevista]